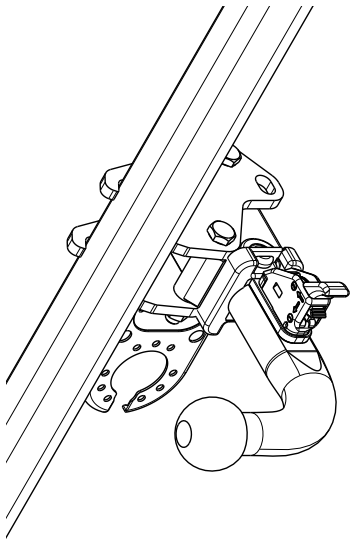


Fitting instructions

Make: Renault

Kangoo;02-2008->

Type: 4458



Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

e11 00-7047

0km

1000km

+

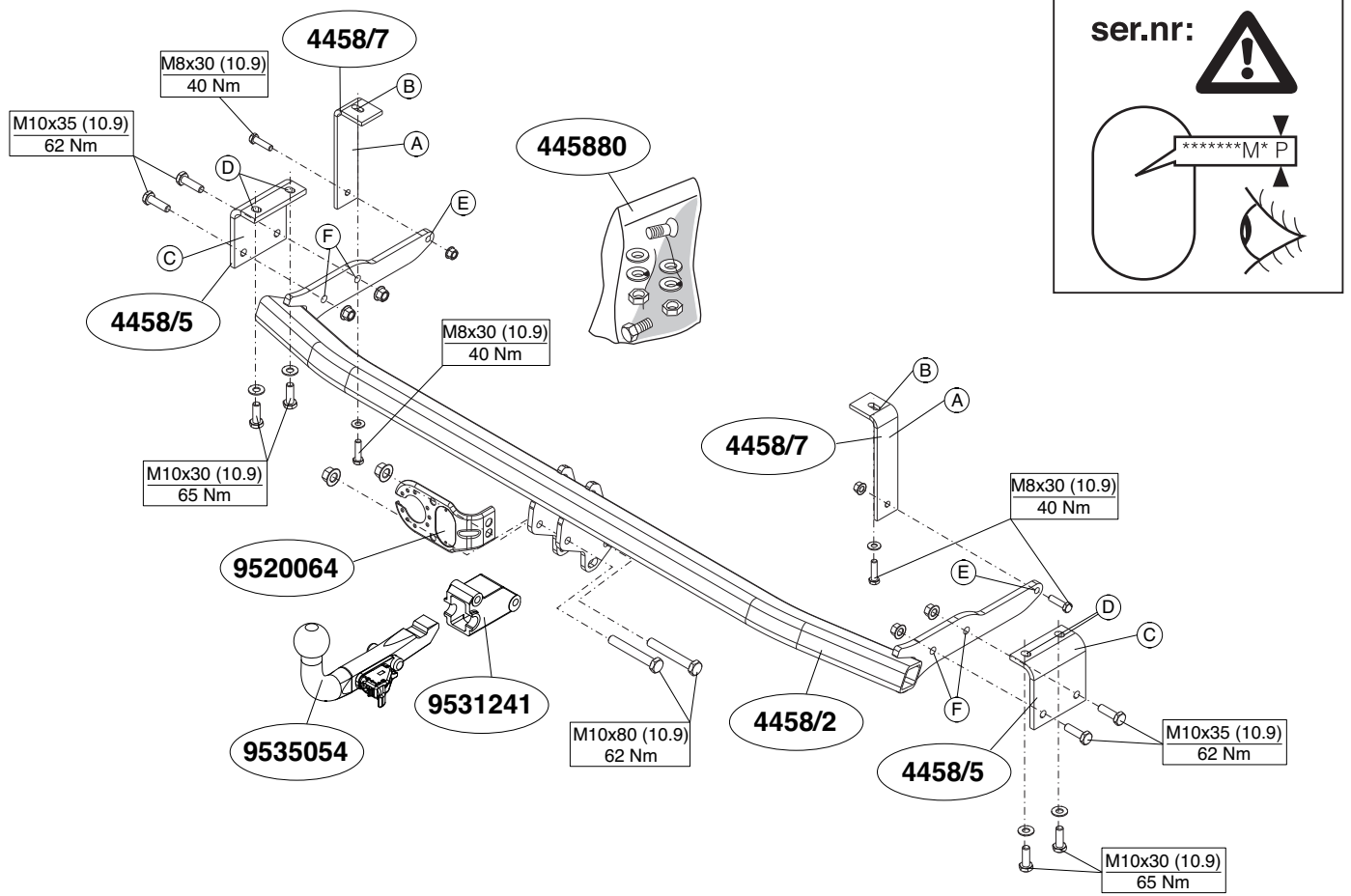
Max. mass trailer : 1350 kg

Max. vertical load : 75 kg

D-Value: 7,7 kN

10.9

10



© 445870/15-06-2010/3

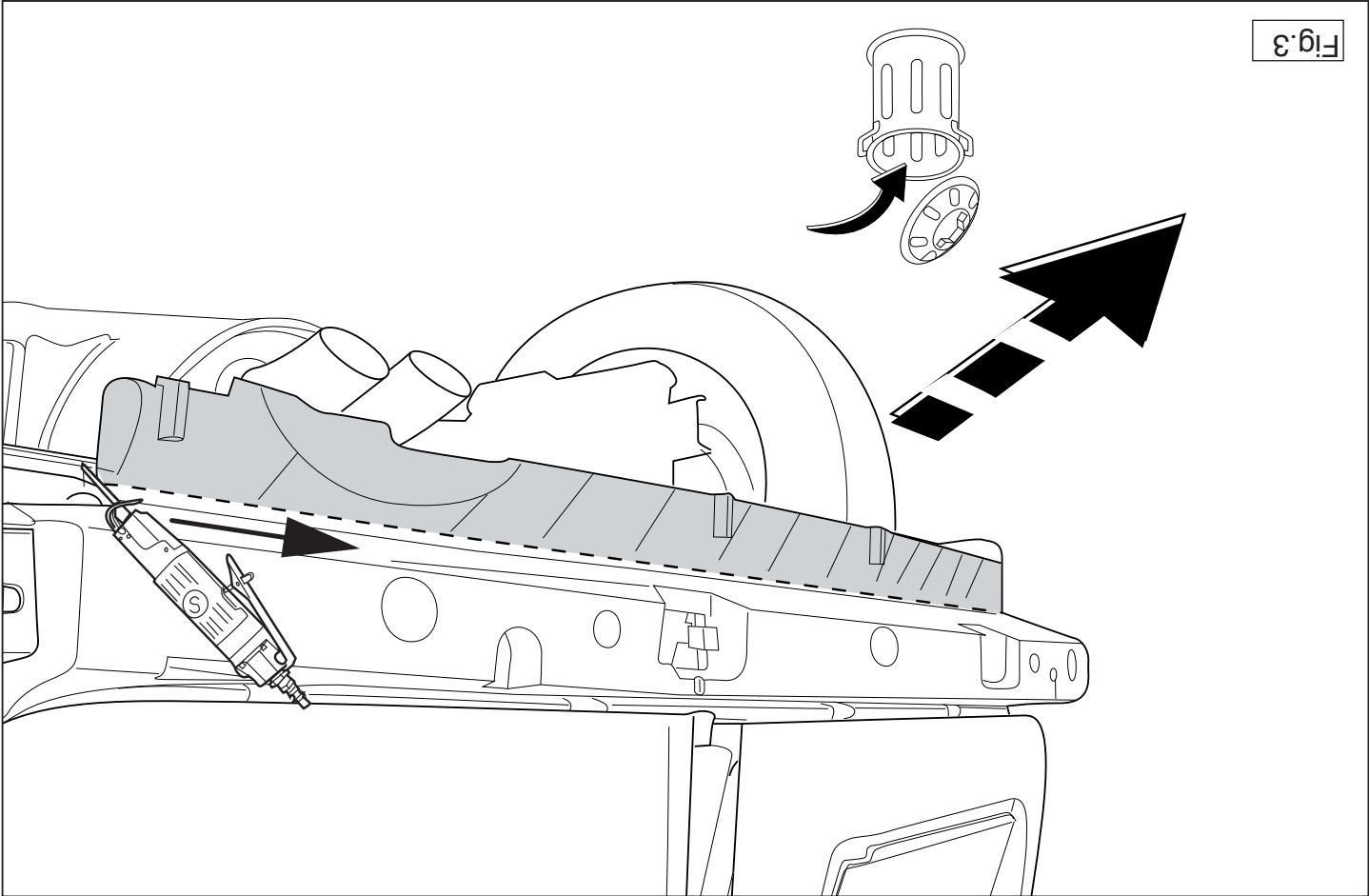


Fig. 3

NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1a. Voor Be Bop/Express Compact voertuigen geldt: Demonteer de

bumper. Zie figuur 1.

2. Plaats de steunen A en bevestig deze t.p.v. de punten B, monteer het

geheel los-vast.

3. Plaats de steunen C en bevestig deze t.p.v. de punten D, monteer het

geheel los-vast.

4. Voor Be Bop/Express Compact voertuigen geldt: Zaag overeen-

komstig figuur 3 het aangegeven deel af.

5. Monteer de dwarsbalk op de punten E en F, monteer het geheel hand-

vast.

6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

7. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat.

8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

9. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raappleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het

werkplaats handboek.

Raappleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raappleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsys-

teem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

zig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en

brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te

worden.

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg

is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte

gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven

montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onder-

havig montagevoorschrift.

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine

which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1a. For Be Bop/Express Compact vehicles, the following applies:

Remove the bumper. See figure 1.

1. Remove the parts indicated in figure 2.

2. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole

thing without fully tightening.

3. Position the supports C and attach them at points D, then fit the whole

thing without fully tightening.

4. For Be Bop/Express Compact vehicles, the following applies:

Saw out the indicated section in accordance with figure 3.

5. Fit the cross beam at points E and F and fit the whole thing finger-tight.

6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

7. Fit the ball housing, including socket plate.

8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

9. Replace the items removed in step 1.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable

ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – con-

formation MUST be obtained by the installation engineer or the custo-

mer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

- 1a. **Für Be Bop/Express Compact Fahrzeuge gilt:** Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
1. Die in Abbildung 2 angegebenen Teile abmontieren.
2. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
3. Die Halterungen C anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren.
4. **Für Be Bop/Express Compact Fahrzeuge gilt:** Gemäß Abb. 3 das angegebene Teil abschneiden.
5. Den Querträger bei den Punkten E und F halbfest anbringen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

7. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte montieren.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
9. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de

© 445870/15-06-2010/5

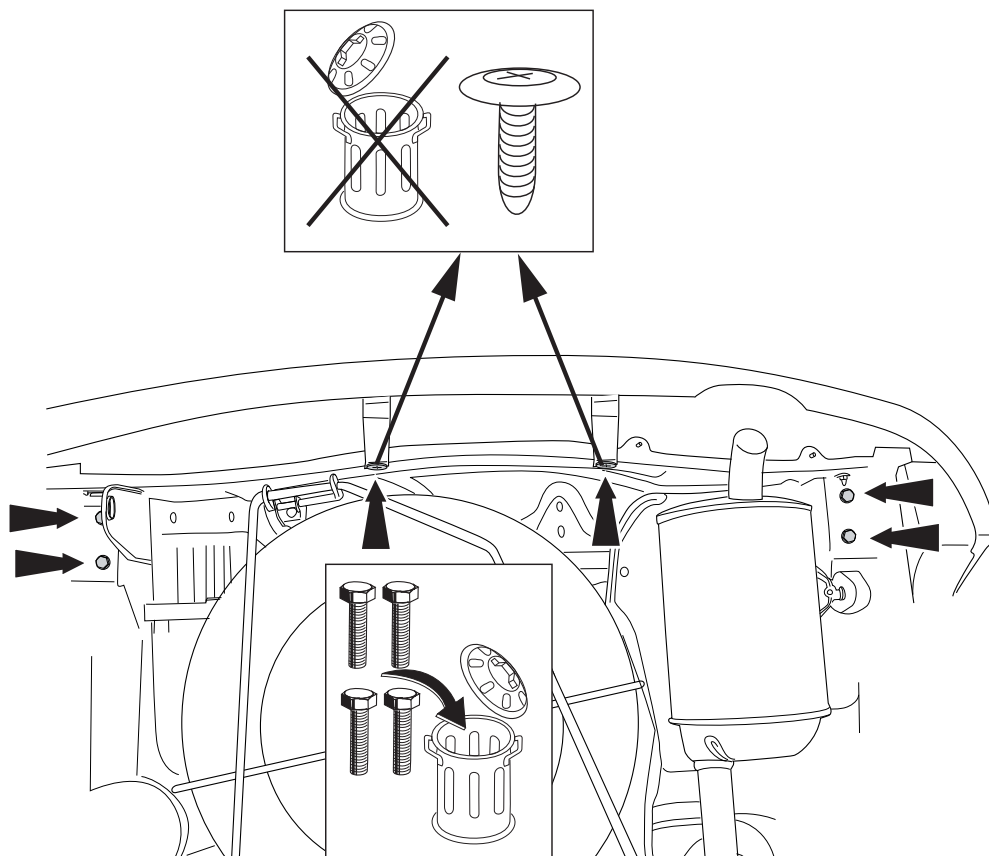
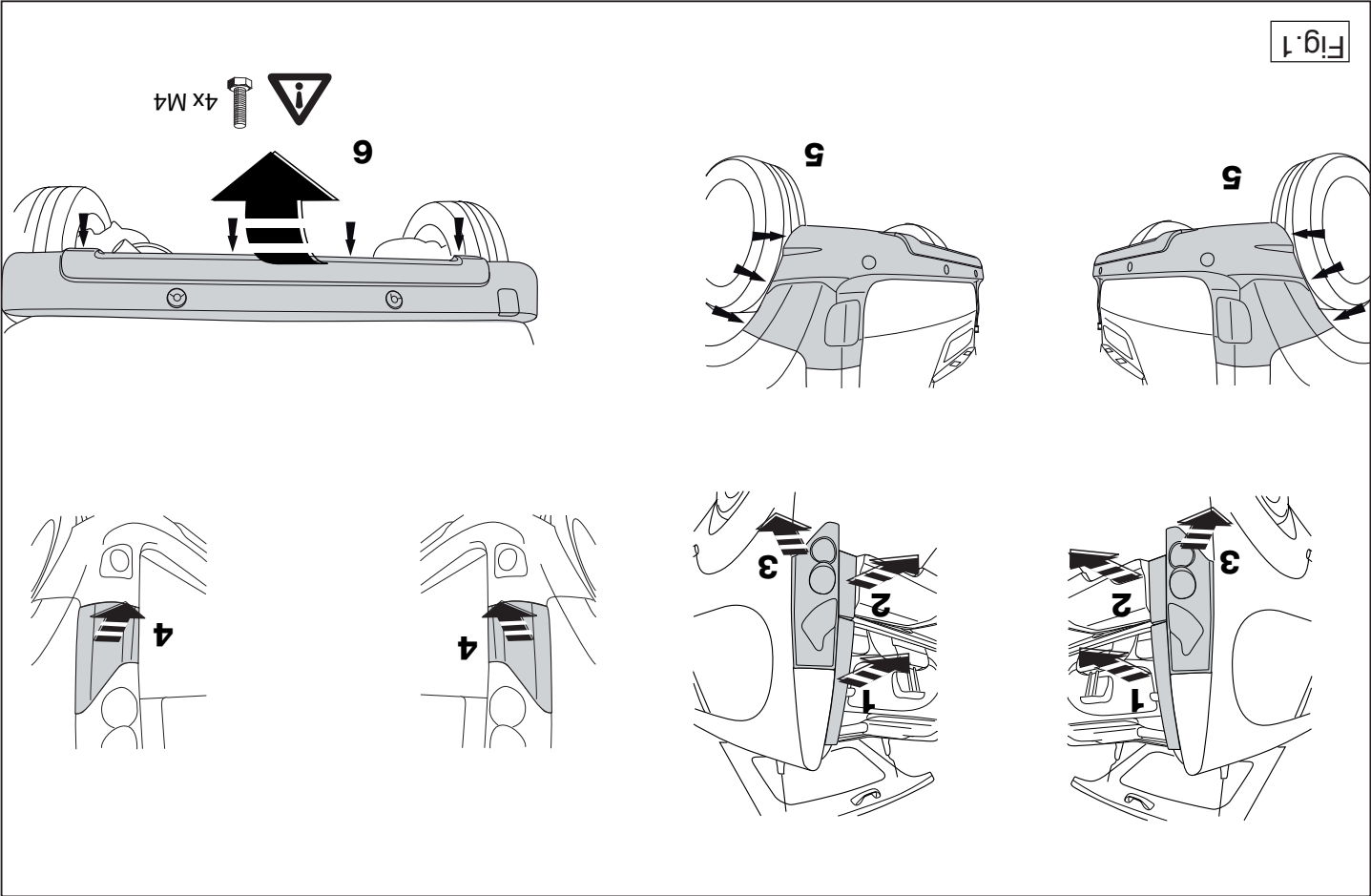


Fig.2

© 445870/15-06-2010/14



l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1a. Pour les modèles Be Bop/Express Compact: Démontez le pare-

chocs. Voir la figure 1.

1. Démontez les pièces indiquées sur la figure 2.

2. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B,

monter l'ensemble sans serrer.

3. Positionner les supports C et les fixer à l'emplacement des points D,

monter l'ensemble sans serrer.

4. Pour les modèles Be Bop/Express Compact: Découper la partie

indiquée conformément à la figure 3.

5. Monter la barre transversale sur les points E et F, monter l'ensemble

sans serrer.

6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

7. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique.

8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

9. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice

du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice

de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* **Veuillez en perçoir à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1a. För f Be Bop/Express Compact fordon gäller följande: Demontera stötfångaren. Se figur 1.

1. Demontera de delar som anges i figur 2.

2. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.

3. Placera stöden C och fäst dem vid punkterna D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.

4. För f Be Bop/Express Compact fordon gäller följande: Säg ut de angivna delarna enligt figur 3.

5. Fäst tvärbalk vid punkterna E och F utan att dra åt helt.

6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

7. Montera kulisuset inklusive kontaktplattan.

8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

9. Montera de delar som demonterades under punkt 1.

Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulisystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid bormning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte dia-grammer der skal anvendes.

- 1a. **For Be Bop/Express Compact gælder følgende:** Demonter kofangeren. Se fig. 1.
 1. Demonter de i figur 2 nævnte dele.
 2. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B monter det hele manuelt.
 3. Anbring støtterne C og monter disse ved punkterne D monter det hele manuelt.
4. **For Be Bop/Express Compact gælder følgende:** Sav den markerede del ud ifølge figur 3.
5. Monter tværvangen på punkterne E og F, fastgør det hele med håndkraft.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
9. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

- 1a. **Para los vehículos Be Bop/Express Compact se hará lo siguiente:** Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
 1. Retire las partes tal como se indica en la figura 2.
 2. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
 3. Colocar los soportes C y fijarlos a la altura de los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
4. **Para los vehículos Be Bop/Express Compact se hará lo siguiente:**

© 445870/15-06-2010/7

1a. Be Bop/Express Compact járművek esetén a tegye a következők:

1. Távolítsa el az ábrát 1.

2. Helyezze el a A támasztekókat és illesse a B pontokhoz, majd szerel-

je fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

3. Helyezze el a C támasztekókat és illesse a D pontokhoz, majd szerel-

je fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

4. Be Bop/Express Compact járművek esetén a tegye a következők:

5. Illesse az keresztartót az E és F pontokhoz, majd húzza meg ujjal a

6. Szorítsa be az összes anyát és csavar a rajzon feltüntetett csavaróny-

omatékig.

7. Illesse fel a gömbházat, az illesztőlemezzel együtt.

8. Szorítsa be az összes anyát és csavar a rajzon feltüntetett csavaróny-

omatékig.

9. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.

A szétcserezés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a zerelési kézikönyvet.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosít-

tást kereskedőCenktCEl.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zacsóbkentCE any-

aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengetett teher mértékéCEl táje-

közödjünk kereskedőCenktCEl.

* Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az

üzemanyag-vezetékeket.

* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkozzunk, vegyük le

róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót CErtzzük a gépjármű papírjaival együtt.

9. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-

fico.

7. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe.

6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-

fico.

5. Coloque la viga transversal en los puntos E y F y colóquelo todo apre-

Corte la sección indicada según se muestra en la figura 3.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual

de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.: Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al

concesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay

que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la pre-

sión de la bola admitida de su vehículo.

* No agüjerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de sol-

dadura por punto.

* A Thüle nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közlelen

vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfe-

lelő szerzősmonk használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök

alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется провести таблицу с типом

изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в

инструкции по установке нужно использовать.

1a. Для автомобилей Be Bop/Express Compact: Снять бампер. См. рисунок 1.

1. Снять детали, указанные в рис. 2.

2. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.

3. Поставить кронштейны С и прикрепить их в точках D, закрепив не до конца.

4. Для автомобилей Be Bop/Express Compact: Выпилить обозначенную часть,

как указано на рис. 3.

5. Установить поперечный брус в точках Е и F, затравив крепежные материалы не до

конца.

6. Затравить все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисушке.

7. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой.

8. Затравить все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисушке.

9. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует

посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках прикреплении имеется слой битума или противомышовой

материал, его следует удалить.

1a. Per i veicoli Be Bop/Express Compact vale quanto segue:

1. Smontare le parti indicate in figura 2.

2. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei

punti B.

3. Posizionare i sostegni C e fissarli manualmente in corrispondenza dei

punti D.

4. Per i veicoli Be Bop/Express Compact vale quanto segue: Segare

via la parte indicata in figura 3.

5. Montare la traversa e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti

E e F.

6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle copie di serraggio indicate nel disegno.

7. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa.

8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle copie di serraggio indicate nel disegno.

9. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il

manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consulta-

re le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.: Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consuli-

tare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il

Vostro rivenditore autorizzato.

* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i

cavi del freno e i condotti del carburante.

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

© 445870/15-06-2010/8

punto.

- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

- 1a. **Dla pojazdów Be Bop/Express Compact obowiązuje:**
Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
1. Zdemontować części zaznaczone na rysunku 2.
 2. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
 3. Umieścić wsporniki C i umocować je w punktach D, lekko przymocować całość.
 4. **Dla pojazdów Be Bop/Express Compact obowiązuje:** Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 wskazny odcinek.
 5. Zamontować poprzecznice w punktach E i F, całość lekko przymocować.
 6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
 7. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
 8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
 9. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsi-
kirja.**

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

**Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen
asennusopas.**

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-,
jaru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

- 1a. **Pro vozidla s Be Bop/Express Compact platí následující:** Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
1. Sejměte díly vyznačené na obrázku 2.
 2. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrtów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

- 1a. **Koskee ajoneuvoja Be Bop/Express Compact:** Irrota puskuri. Ks. kuva 1.
1. Irrota kuvassa 2 mainitut osat.
 2. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
 3. Aseta kannattimet C ja kiinnitä ne kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
 4. **Koskee ajoneuvoja Be Bop/Express Compact:** Sahaa merkitty osa irti kuvan 3 mukaisesti.
 5. Kiinnitä poikittaispalkki kohtiin E ja F, kiinnitä kaikki käsin.
 6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
 7. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevy.

© 445870/15-06-2010/9

3. Umístěte vzpěry C a připevněte je v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
4. **Pro vozidla s Be Bop/Express Compact platí následující:** Vyřízněte označenou část podle obrázku 3.
5. Umístěte příčný nosník k bodům E a F a utáhněte ručně tento celek.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkresu.
7. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkresu.
9. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

© 445870/15-06-2010/10